

Nettoyeurs à haute pression

K 160 T S T

K 195 T S T

Instructions de service
Lire et observer les
spécifications de sécurité
avant la mise en
service

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile avec enrouleur intégré et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules tout genre
- Réservoirs
- Machines
- Enlèvement de vieilles peintures

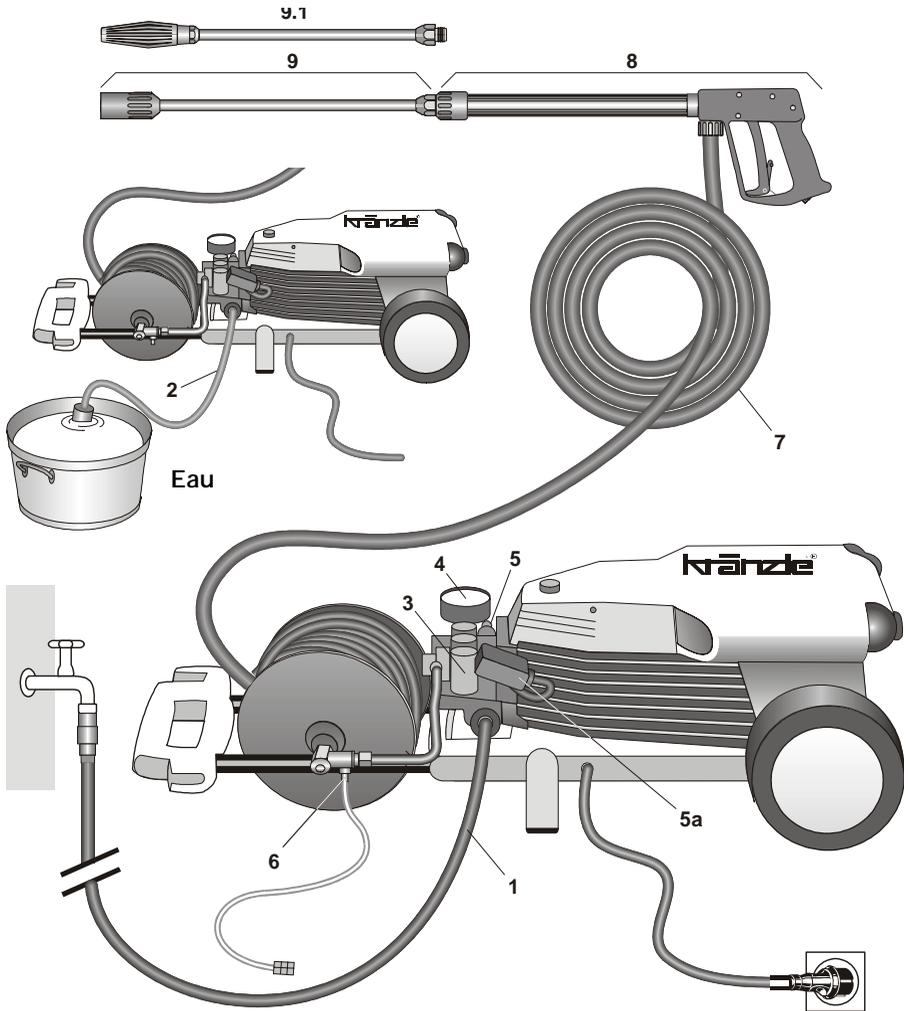
Caractéristiques techniques	Kränzle 160 TS T	Kränzle 195 TS T	Remarques concernant l'utilisation
Pression utile à réglage progressif	10 - 140 bar	10 - 180 bar	Les KRÄNZLE 160 TS T KRÄNZLE 195 TS T sont équipés d'une commande Start-Stop électrique.
Surpression admissible	160 bar	195 bar	
Débit d'eau	11 l/min à 1400 t/min	7,5 l/min à 1400 t/min	Après le branchement de l'alimentation en eau et du flexible H.P., mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position "Marche". Le témoin rouge de l'interrupteur s'allume.
Temp. eau alimentation	max. 70 °C	max. 70 °C	
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	L'actionnement d'ouverture du pistolet déclenche la mise en marche du moteur. Celui-ci s'arrête à la fermeture du pistolet. Le nettoyeur reste prêt au fonctionnement tant que l'interrupteur est en position "Marche". Le témoin lumineux rouge s'éteint dès que l'interrupteur est en position "Arrêt".
Injecteur prod. détergents	oui	non	
Flexible H.P.	15 m	15 m	Avant de débrancher le flexible H.P. après l'arrêt du nettoyeur, dépressuriser le flexible en actionnant le pistolet. Il est ensuite possible de dévisser les flexible H.P.
Voltage, Ampérage	230 V ; 50 Hz ; 14 A	230 V ; 50 Hz ; 13,5 A	
Puissance absorbée restituée	P1: 3,2 kW P2: 2,4 kW	P1: 3,2 kW P2: 2,4 kW	
Poids	36 kg	36 kg	
Cotes d'encombrement avec poignée en mm	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	
Niveau son. (DIN 45 635) avec buse Turbo-Jet	89 dB 84 dB	89 dB 84 dB	
Recul à la lance	25 Nm env.	32 Nm env.	
Couple de rotation	26 Nm	28 Nm	

(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)

Tolérances sur les valeurs mentionnées $\pm 5\%$ selon la VDMA.

Feuille de standardisation 24411

Description



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE 160 TST + 195 TST sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

230 V

Fonctions

- 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
- 2 Tuyau d'aspiration avec filtre
(Accessoires spéciaux) N° 15.038 3
- 3 Pompe à haute pression
- 4 Manomètre avec remplissage Glycérine
- 5 Régulateur de pression-clapet de sûreté
- 5a Commande Start-Stop électrique
- 6 Injecteur H.P. pour détergents
(sur K 160 TST seulement)
- 7 Flexible haute pression
- 8 Pistolet-pulvérisateur
- 9 Lance interchangeable avec buse réglable
- 9.1 Lance interchangeable avec buse Vario-Jet 03 sur K 195 TST

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression..



L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l'appareil.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté. Le manocapteur coupe alors le moteur. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et le moteur redémarre. La pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L'échange, les réparations, les nouveaux réglages et le scellage devront être réalisés uniquement par un spécialiste.



Disjoncteur-protecteur

Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors circuit. Si un renouvellement de mise hors circuit est provoqué par le disjoncteur-protecteur, rechercher quelle en est la cause et procéder à son élimination (voir page 6).



L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque le moteur est débranché du réseau électrique, c'est-à-dire lorsque la prise a été retirée.

Installation Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

ATTENTION !



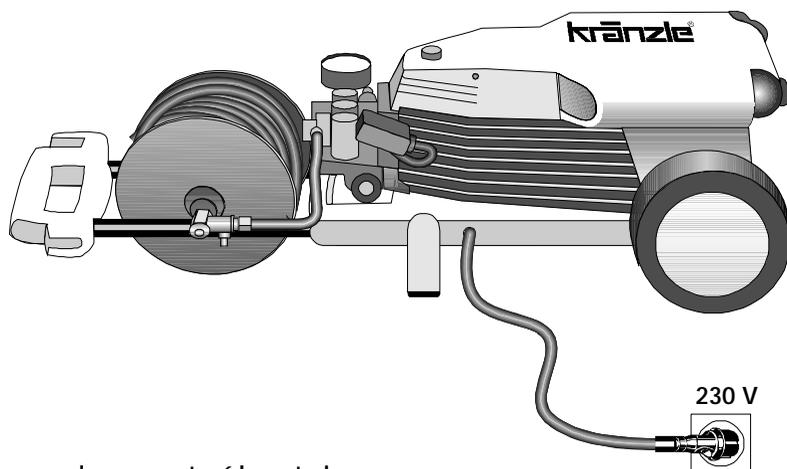
Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre de gants de protection avant de toucher l'appareil!

Description



Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de 30 mA. La prise femelle devra être protégée par un fusible de 16 A à action retardée.



KRÄNZLE 160 TS T - 230 Volt 50 Hz
KRÄNZLE 195 TS T - 230 Volt 50 Hz

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé. (Pour les rallonges de plus de 10 m, la section minimum doit être de 2,5 mm²).

ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement.

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être entièrement débobinée.

Description



Mode d'emploi sommaire:

Celui-ci s'applique au nettoyeur. Points 1-6.

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est en position horizontale !

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Effectuer le raccordement électrique (C.A. de 230 V pour les KRÄNZLE 160 TS T et 195 TS T)
5. Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
6. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés. Mettre le bouton de l'interrupteur en position "Arrêt" (Le témoin lumineux rouge de l'interrupteur doit être éteint). Actionner ensuite la détente du pistolet pour libérer la pression.

Procéder alors au débranchement du flexible haute pression.

- N'utiliser que de l'eau propre! - Protection contre le gel!

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme..



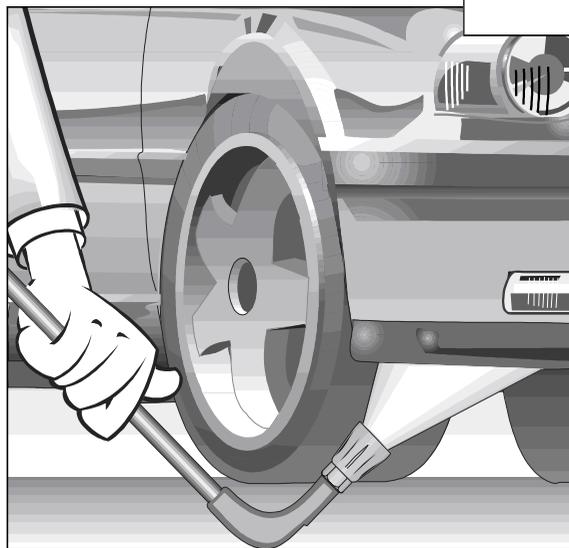
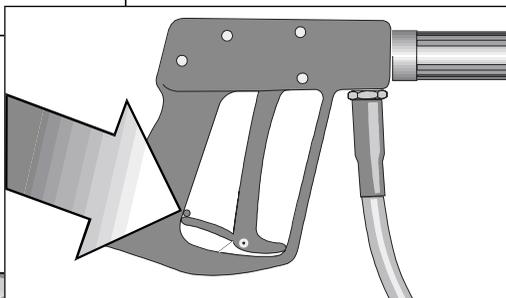
En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais rouler sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

Consignes de sécurité



Coup de béliet: Voir tableau à la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !



Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de béliet produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:



1. Lance Turbo-Jet avec
buse 045 pour K 160 TST
buse 03 pour K 195 TST



Lance de projection avec buse réglable
et buse H. P. 25045 pour K 160 TST

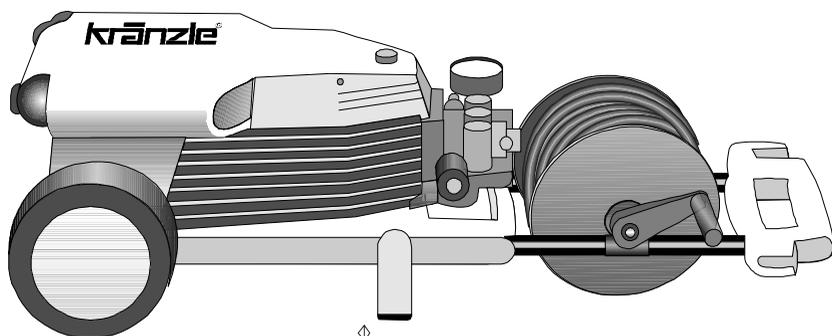


Lance de pulvérisation avec buse
Vario-Jet 03 pour K 195 TST



2. Pistolet avec poignée ISO et raccord
fileté

3. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T avec enrouleur et
15 m de flexible H.P. de DN 6 mm avec armature en acier



4. Tournevis cruciforme



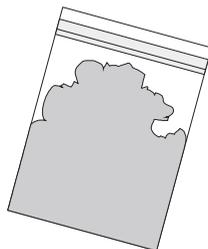
Vis de fixation de la
poignée



6. Manivelle pour
enrouleur



5. Manuel d'utilisation

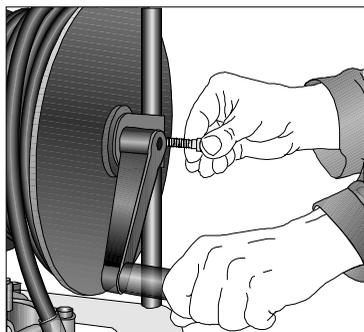


8. Echantillon de
poudre de
nettoyage

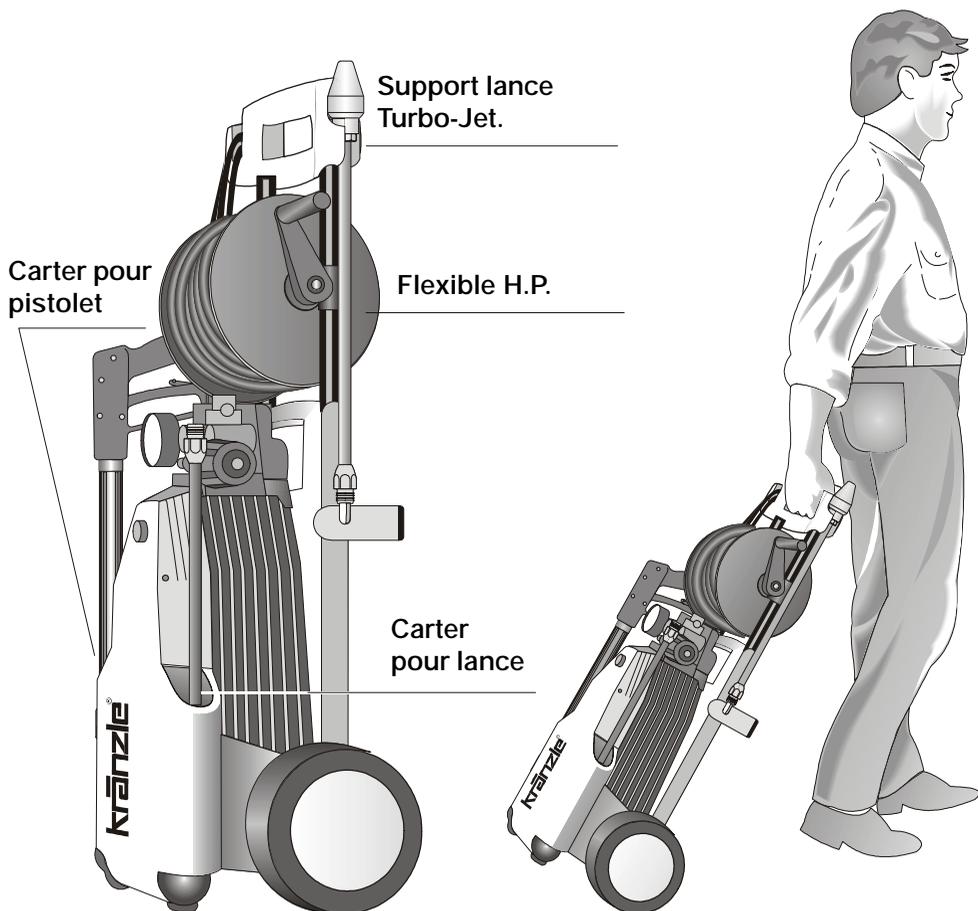
7. Lot de pièces pour le
raccordement d'alimentation



Préparation de l'appareil



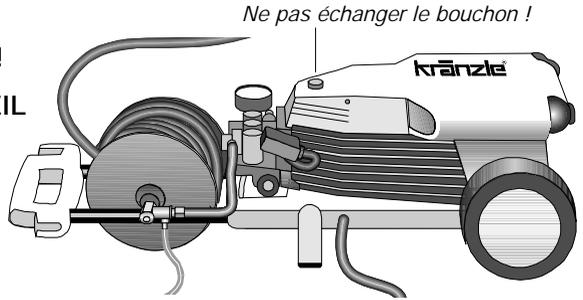
Poser l'appareil verticalement sur le sol, puis enlever l'attache de câble située sur l'axe à six pans de l'enrouleur. Oter la vis de la pièce en laiton, enficher la manivelle sur l'axe à six pans et la fixer en resserrant la vis.



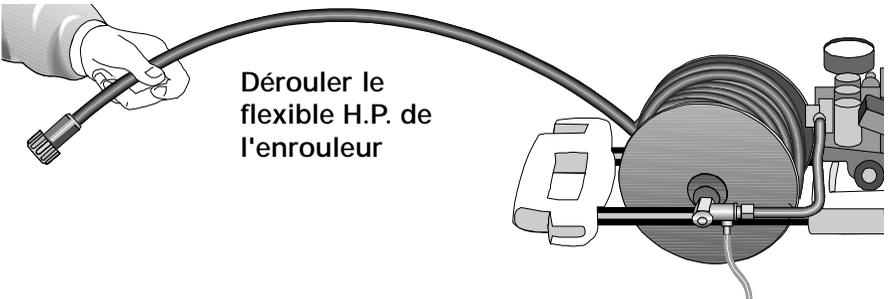
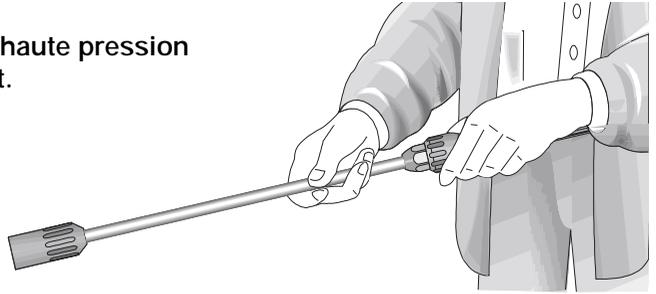
Mise en service

1. Mettre l'appareil en position horizontale!

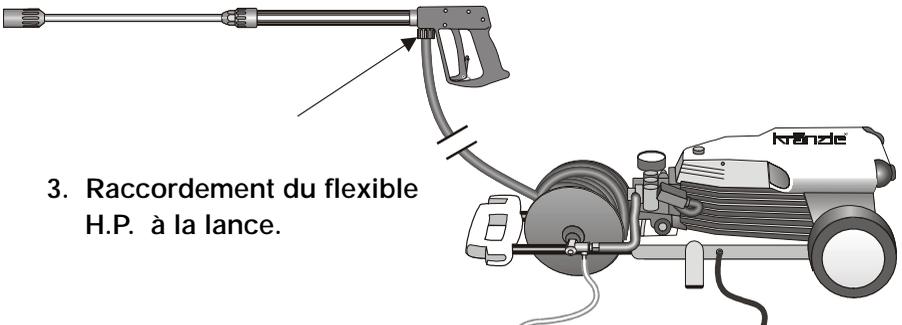
UTILISER L'APPAREIL
UNIQUEMENT
DANS CETTE POSI-
TION !



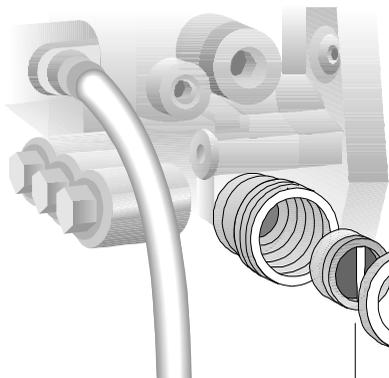
2. Relier la lance haute pression avec le pistolet.



3. Raccordement du flexible H.P. à la lance.



Mise en service

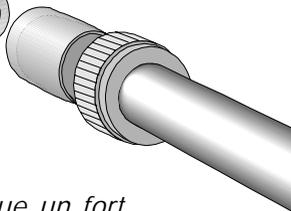


Contrôler
la propreté
du filtre avant chaque
mise en service!

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (Voir page 2).

En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.).

Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

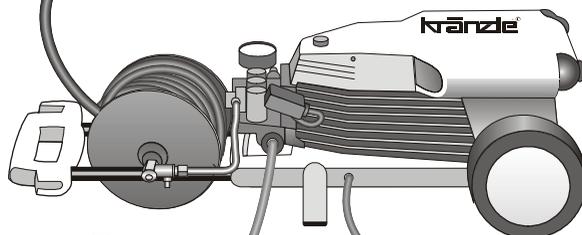


ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil..

Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!



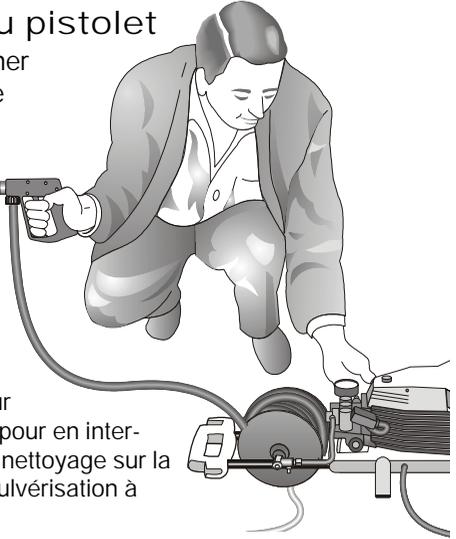
5. Hauteur max. de refoulement: 2,5 m
Voir caractéristiques techniques à la page 2



Mise en service

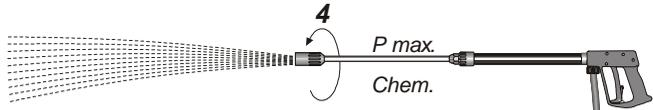
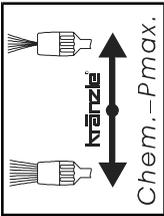
Régulation de la pression au pistolet

Pour réguler la pression au pistolet, tourner le bouton-poignée. La pression maximale est préréglée en usine.



Aspiration de Produits de nettoyage (seult pour K 160 TS T)

Dérouler complètement le flexible H.P.. Introduire le filtre N° 5 dans l'orifice du récipient contenant le produit de nettoyage. Ouvrir la buse réglable N° 4 pour permettre à l'injecteur d'aspirer le produit de nettoyage et la fermer pour interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de la rincer au jet de pulvérisation à haute pression.

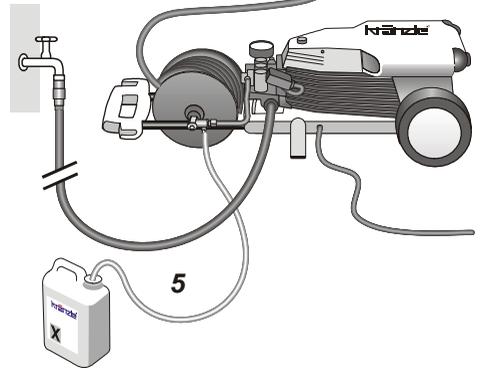


Pour l'obtention de la basse pression, ouvrir la buse !

Entièrement ouverte, la buse réglable permet une adjonction de 3-5% de produit. Valeur pH neutre 7-9.



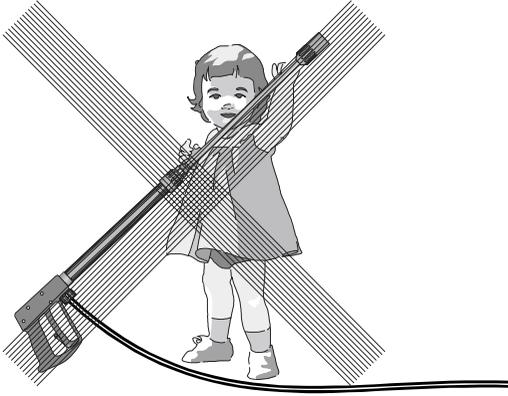
Observer les prescriptions du producteur des produits additifs (p.ex.: Equipement de protection), ainsi que les prescriptions de protection des eaux!



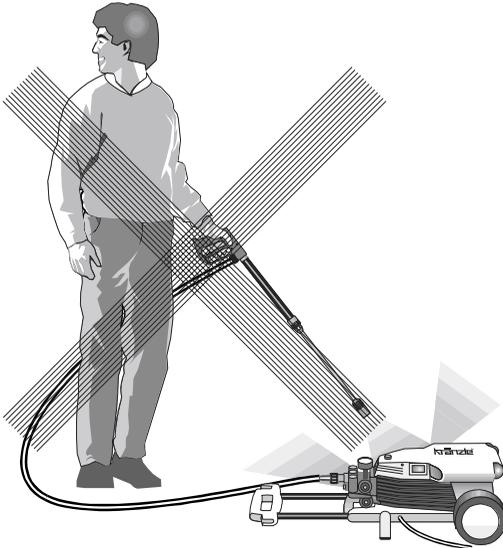
Mise hors service:

1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
- 2a Mettre l'interrupteur sur "Arrêt".
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes env.
7. Retirer la prise de courant
8. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel
9. Nettoyer le filtre à eau.

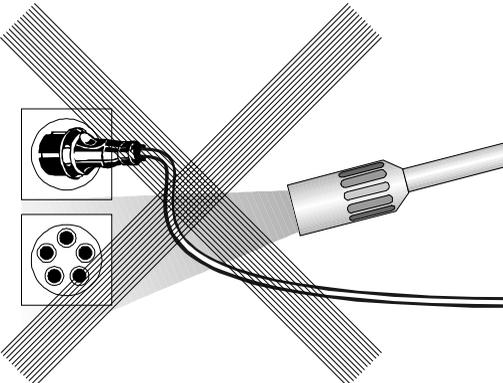
Ne jamais ...



... laisser les enfants
utiliser un nettoyeur
haute pression,



... nettoyer
l'appareil avec le jet
haute pression,

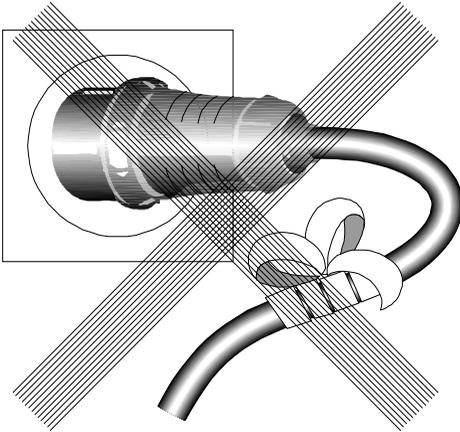


... diriger le jet sur
une prise de courant!

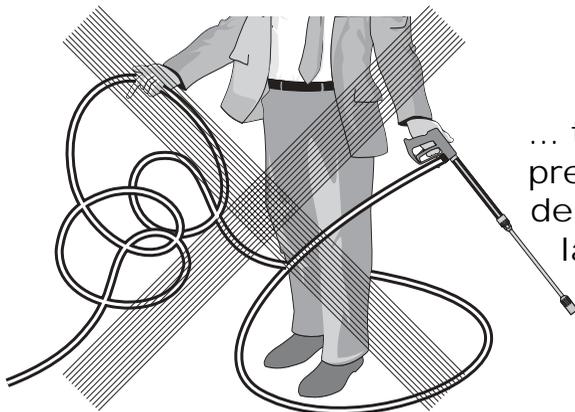
Ne jamais ...



... diriger le jet sur
une personne ou un
animal,



... endommager le
câble ou effectuer
des répara-tions
inadéquates,

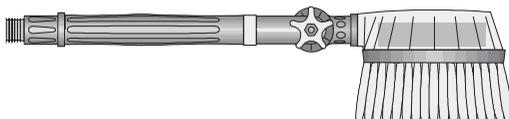


... tendre le flexible haute
pression s'il y a formation
de boucles, le tirer ou le
laisser frotter sur une
arête vive!

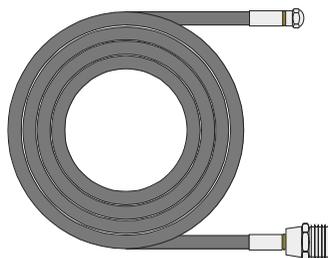
Autres possibilités de combinaison...



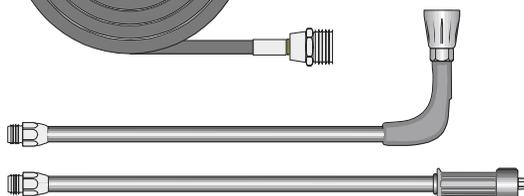
Brosse de lavage
rotative
N° de réf. 41.050 1



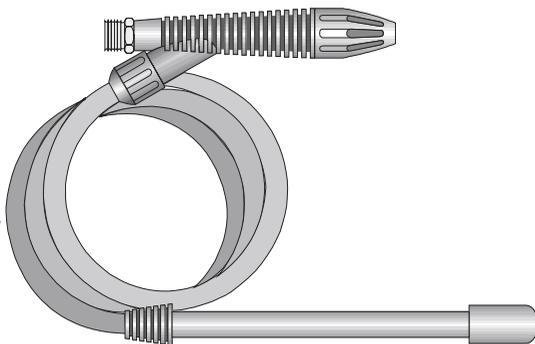
Pour K 160 TS T
Flexible de nettoyage
de canalisations
10 m - N° de réf. 41.058 1
15 m - N° de réf. 41.058



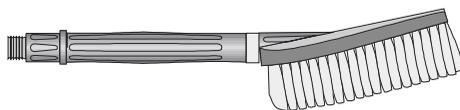
Lance bas de caisse,
nouvel article
N° de réf. 41.075 1



Lance de sablage,
N° de réf. 41.068 1



Brosse droite
N° de réf. 41.073

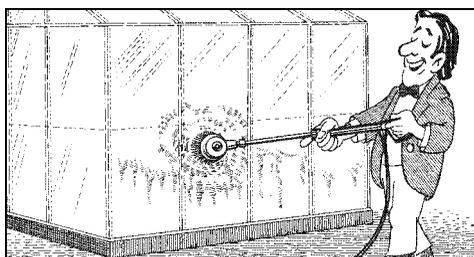


Lance Turbo-Jet 045 pour K160 TS T
N° de réf. 41.072 5

Lance Turbo-Jet 045 pour K195 TS T
N° de réf. 41.096 1

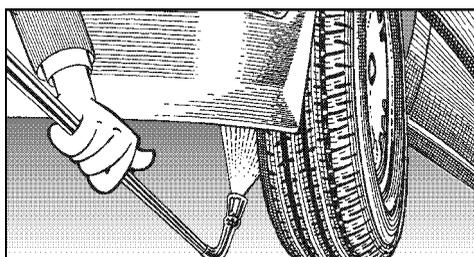


Lors de l'utilisation des accessoires,
observer les prescriptions relatives à la
protection de l'environnement, à
l'élimination des déchets et à la
protection des eaux!

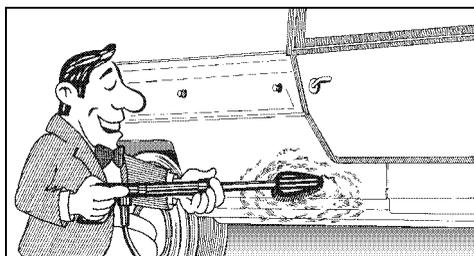


Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..

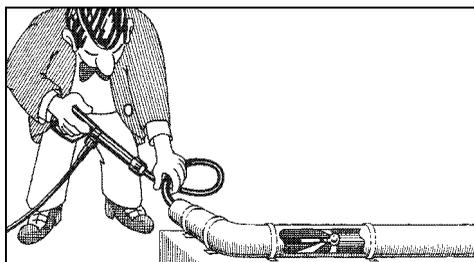
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



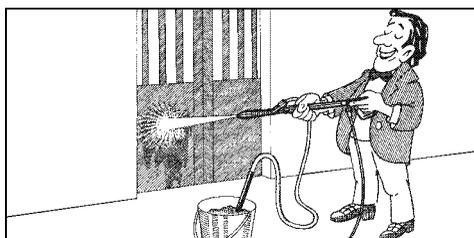
Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, recourbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30.



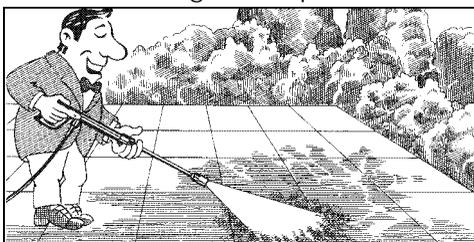
Nettoyage de tubes ou de canalisations. Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façades. Lance de sablage avec dispositif d'aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.



L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!

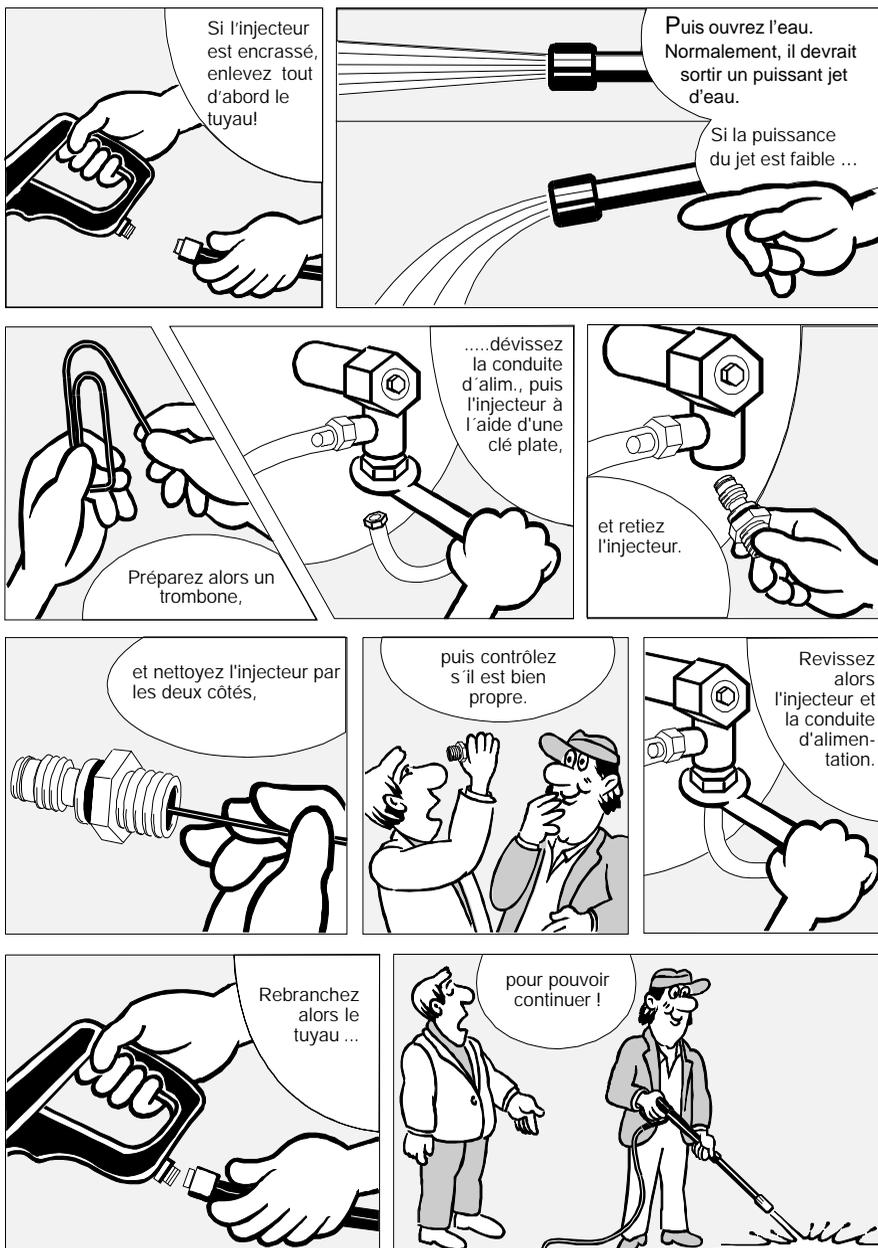


Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30.

Procédez vous-même aux petites réparations

Le débit d'eau est trop faible ou nul!

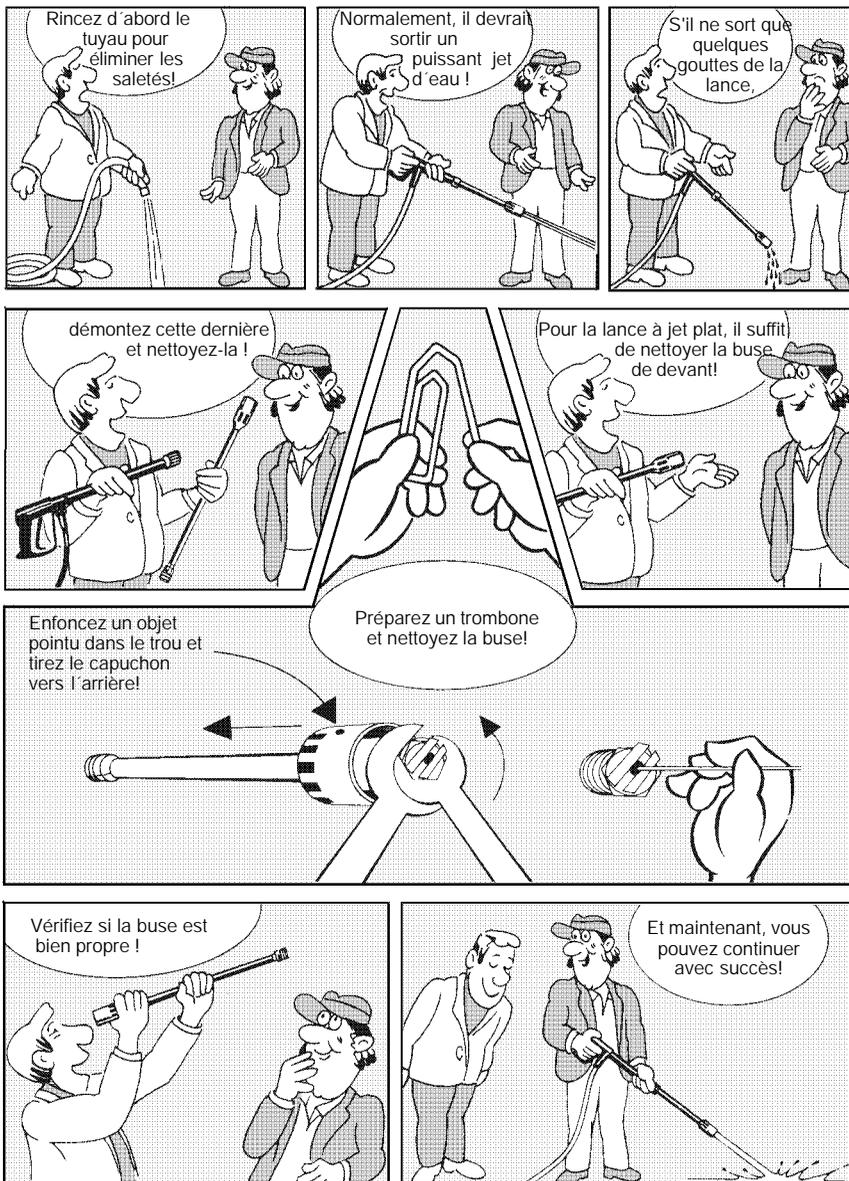
- Le manomètre indique une pression de 10% supérieure à celle de service!



Procédez vous-même ...

La buse est obturée ! (concerne 160 TS T)

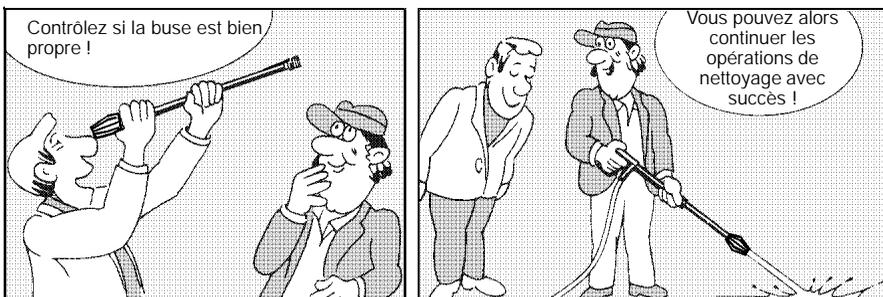
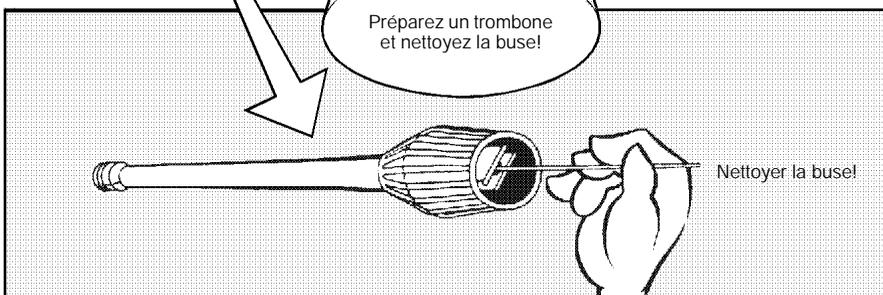
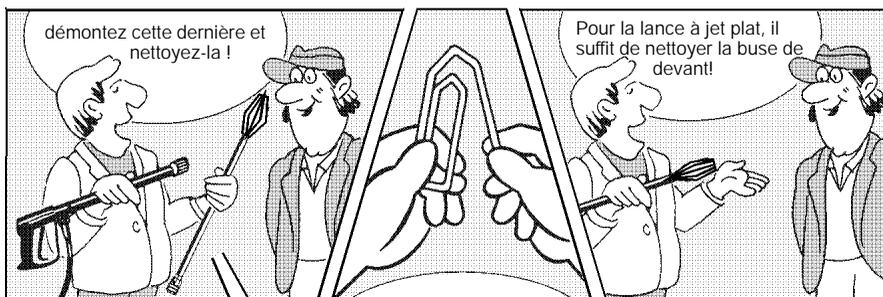
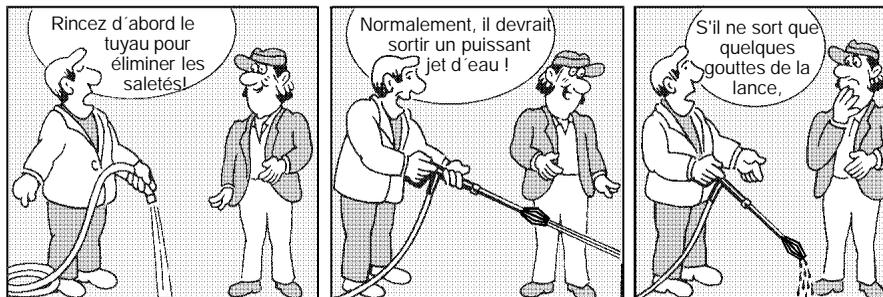
- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



Procédez vous-même aux petites réparations

La buse est obturée ! (concerne 195 TS T)

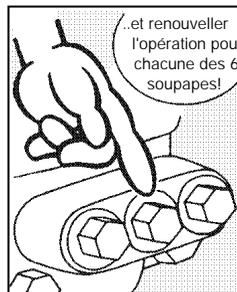
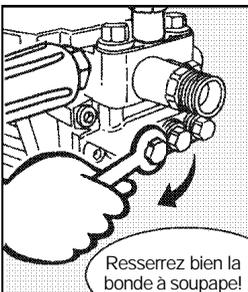
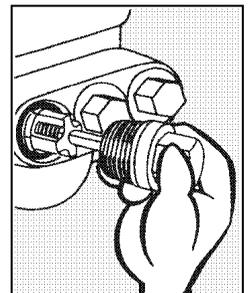
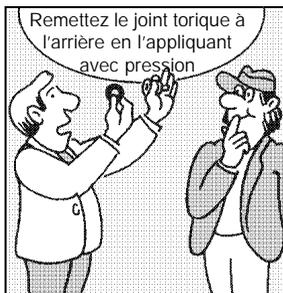
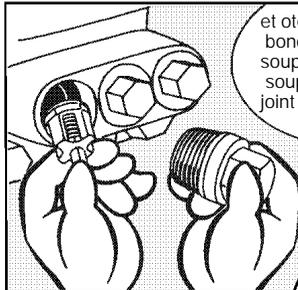
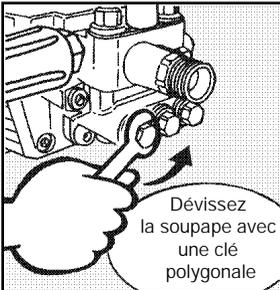
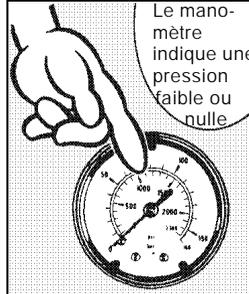
L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



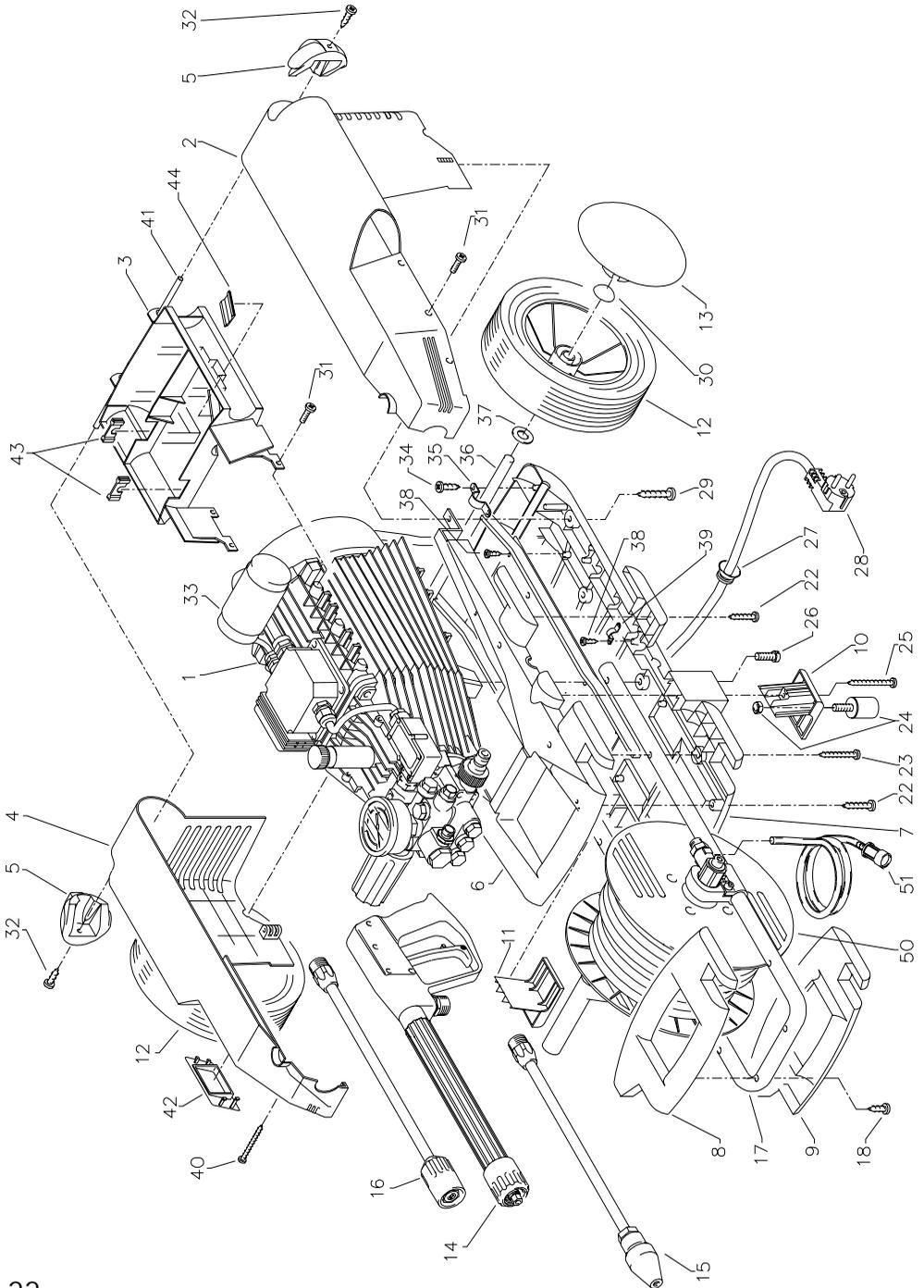
... aux petites réparations

Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups.
- Le tuyau haute pression vibre.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.



Agrégat complet



KRÄNZLE 160 TS T / 195 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T Agrégat complet

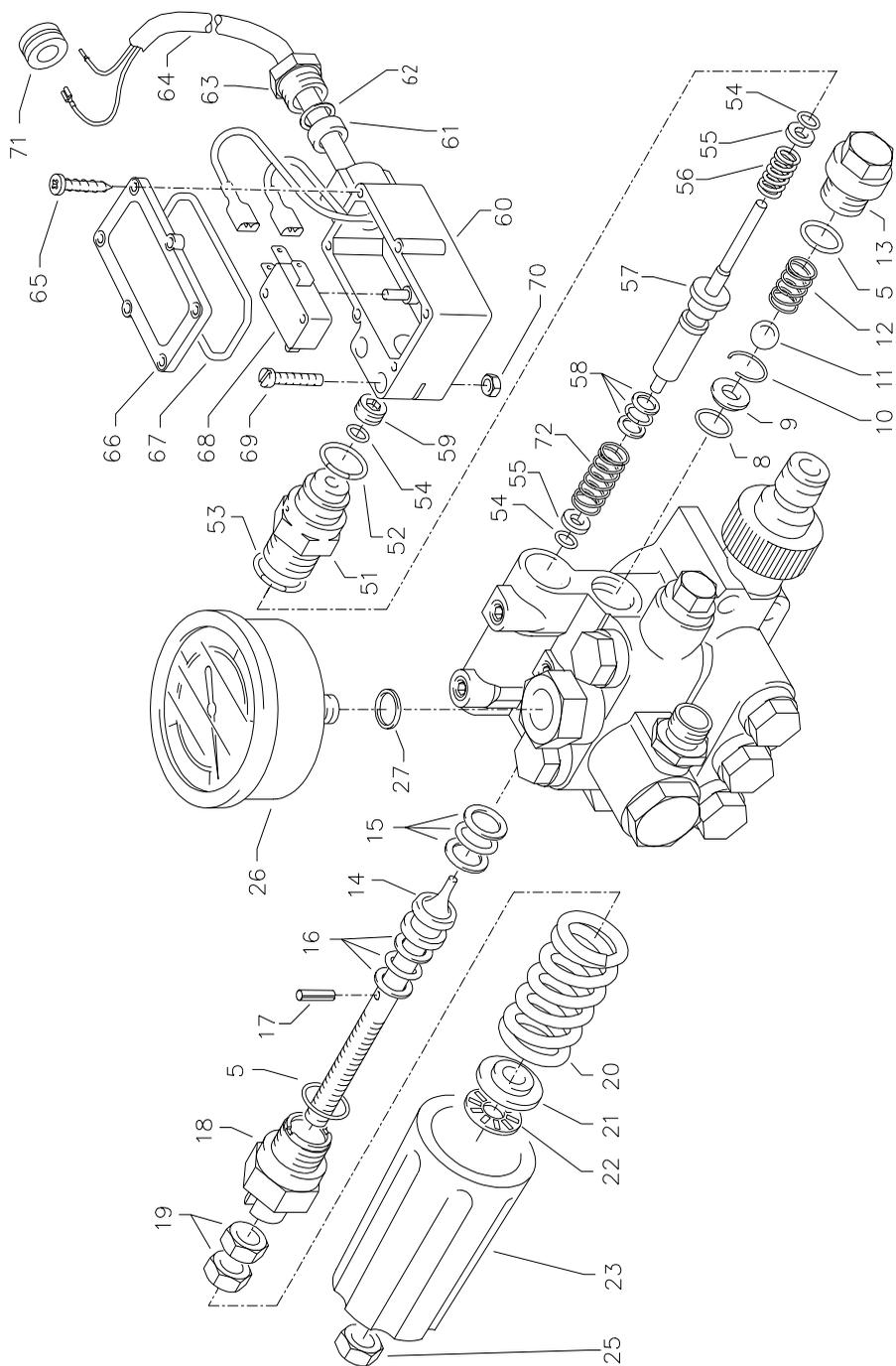
Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Motor WECHSELSTROM für K 160 TS T komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter	1	43.302	24	Gummidämpfer	4	43.419
2	Gehäusehälfte rechts	1	43.402	25	Kunststoffschraube 4,0 x 60	2	43.420
3	Halterung Kondensator	1	43.403	26	Schraube M 6 x 12	4	43.421
4	Gehäusehälfte links K 160 TST	1	43.404 8	27	Knickschutztüle	1	43.422
4.1	Gehäusehälfte links K 195 TST	1	43.404 9	28	Kabel mit Stecker (Wechselstrom)	1	41.092
5	Gummidämpfer	2	43.405	29	Kunststoffschraube 6,0 x 30	2	43.423
6	Unterschale 1	1	43.406	30	Starlock-Kappe Durchmesser 12	2	43.424
7	Unterschale 2	1	43.407	31	Schraube M 5 x 10	8	43.021
8	Handgriff Schale 1	1	43.408	32	Kunststoffschraube	2	43.425
9	Handgriff Schale 2	1	43.409	33	Schaumstoffrohr für Kondensator	1	41.418
10	Schlauchhalter R (rechts)	1	43.410	34	Kunststoffschraube 5,0 x 14	4	43.426
11	Schlauchhalter L (links)	1	43.411	35	Haltebügel	2	43.427
12	Rad	2	43.412	36	Bodenblech mit Motorachse	1	43.428
13	Radkappe	2	43.413	37	Kuststoffscheibe 12,5 mm	2	43.429
14	PICO-Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1	38	Kunststoffschraube 3,5 x 8	8	43.430
15	Schmutzkiller 045 mit Lanze	1	41.072 5	39	Kabelklemme	2	43.431
16	Regeldüse mit HD-Düse 250/45 und Lanze	1	43.440	40	Kunststoffschraube 5,0 x 80	2	43.432
17	Rohr für Handgriff	1	43.414	41	Kunststoffschraube 5,0 x 120	1	43.309
18	Kunststoffschraube 3,5 x 20	5	43.415	42	Schalterblende	1	43.433
21	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038	43	Kabelführung	2	43.061
22	Kunststoffschraube 4,0 x 16	5	43.417	44	Kabelaufklage	1	43.062
23	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	43.418	50	Schlauchtrommel ohne Griff und ohne Anschlußrohr		40.173

KRÄNZLE 160 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Ventilgehäuse	1	42.160	39	Verschraubung Ermeto R1/4" x 8	1	41.042
2	Ventilstopfen	5	41.714	42	Kupferring	1	42.104
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42.026	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715	45	Sicherungsring	4	40.054
5	O-Ring 16 x 2	6	13.150	46	Sauganschluß	1	41.016
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716	47	Wasserfilter	1	41.046
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103	48	Gummi Dichtung	1	41.047
8	Ausgangsteil	1	42.161	49	Steckkupplung	1	41.047
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158	50	O-Ring	1	41.047
10	O-Ring 18 x 2	1	43.446				
11	Aluminium - Dichtung	3	13.275		Lot de réparation		
27	Druckring	3	41.018		Soupapes pour pompe APG	41.748	1
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013		composant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013				
29	Backing 18 x 26	6	41.014		Lot de réparation manchettes 18 mm	41.049	1
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026		composant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28;		
31	Leckagering 18 mm	3	41.066		3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 3x Pos. 30		
32	Zwischenring 18 mm	3	41.015				
34	O-Ring 6 x 2	1	14.121		Chapelle à soupapes complète	42.162	
35	Rückschlagkörper	1	14.122		avec vanne d'inversion et manoccontacteur		
36	Rückschlagfeder	1	14.120		intégrés		
					Piston de distribution	43.444	
					complet avec poignée		

Vanne d'inversion et manocontacteur



KRÄNZLE 160 TS T / 195 TS T

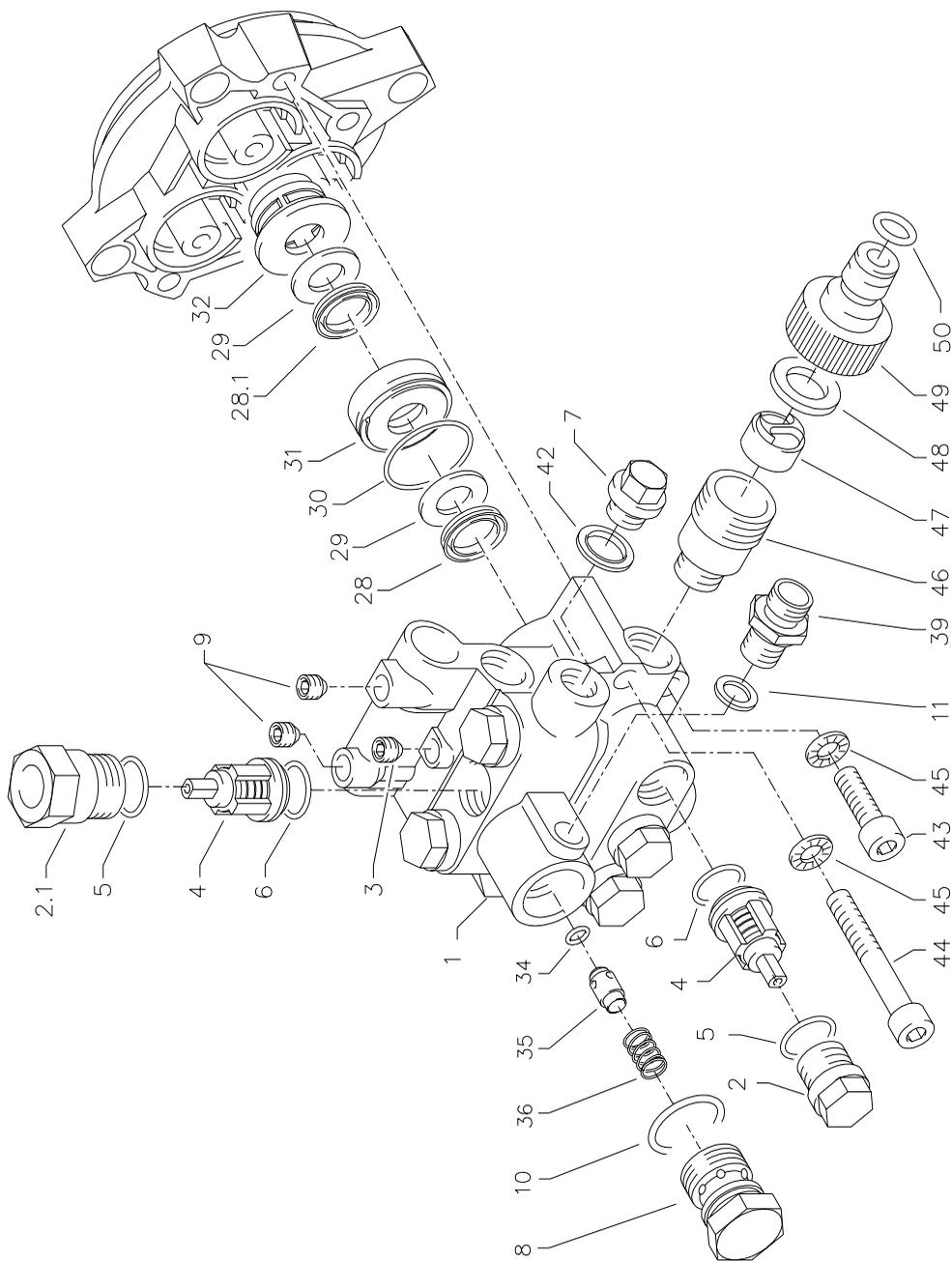
Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T Vanne d'inversion et mancontacteur dans chapelle à soupapes APG

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
5	O-Ring 16 x 2	2	13.150	51	Führungsteil Steuerstoßel	1	15.009 1
8	O-Ring	1	12.256	52	O-Ring 12,3 x 2,4	1	15.017
9	Edelstahlsitz	1	14.118	53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
10	Sicherungsring	1	13.147	54	O-Ring 3,3 x 2,4	3	12.136
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148	55	Stützscheibe	2	15.015
12	Edelstahlfeder	1	14.119	56	Edelstahlfeder	1	15.016
13	Verschlußschraube	1	14.113	57	Steuerstoßel lang	1	15.010 2
14	Steuerkolben	1	14.134	58	Parbaks	1	15.013
15	Parbaks 16 mm	1	13.159	59	Stopfen M10x1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
16	Parbaks 8 mm	1	14.123	60	Gehäuse Elektroschalter	1	15.007
17	Spannstift	1	14.148	61	Gummimanschette PG 9	1	15.020
18	Kolbenführung spezial	1	42.105	62	Scheibe PG 9	1	15.021
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144	63	Verschraubung PG 9	1	15.022
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125	64	Kabel 2 x 1,5 mm ²	1	15.019 1
21	Federdruckscheibe	1	14.126	65	Blechschaube 2,8 x 16	6	15.024
22	Nadellager	1	14.146	66	Deckel Elektroschalter	1	15.008
23	Handrad	1	14.147	67	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152	68	Mikroschalter	1	15.018
26	Manometer 0-250 bar	1	15.039	69	Zylinderschraube M 4 x 20	2	15.025
27	Aluminium - Dichtring	2	13.275	70	Sechskant-Mutter M 4	2	15.026
				71	Kabeltülle Gehäusedurchführung	1	43.466
				72	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1	40.520

Lot de rép.
mécanique du mancontacteur
Comprenant: 1x Pos.51; 1x Pos. 52;
1x Pos. 53; 3x Pos. 54; 1x Pos. 55; 1x Pos. 56;
1x Pos. 57; 1x Pos. 58; 1x Pos. 59

Manocontacteur compl. Pos. 54 - 70 41.300 5

Chapelle à soupapes

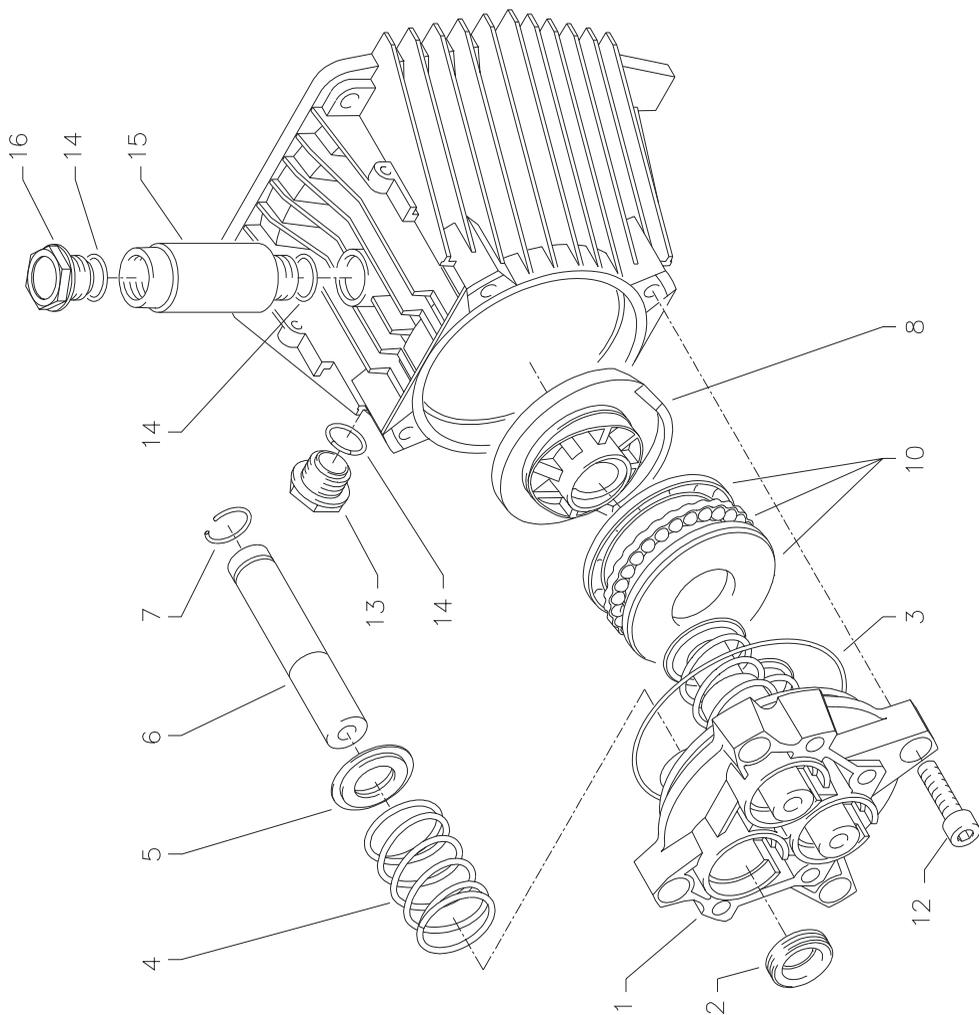


KRÄNZLE 195 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 195 TS T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 15 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté N° de ref.
1	Ventilgehäuse	1 42.163	39	Verschraubung Ermeto R1/4" x 8	1 41.042
2	Ventilstopfen	5 41.714	42	Kupferring	1 42.104
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1 42.026 1	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2 41.036 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1 43.043	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2 41.017 1
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6 41.715 1	45	Sicherungsring	4 40.054
5	O-Ring 16 x 2	6 13.150	46	Sauganschluß	1 41.016
6	O-Ring 15 x 2	6 41.716	47	Wasserfilter	1 41.046 1
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1 42.103	48	Gummi Dichttring	1 41.047 1
8	Ausgangsteil	1 42.161	49	Steckkupplung	1 41.047 2
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2 13.158	50	O-Ring	1 41.047 3
10	O-Ring 18 x 2	1 43.446		Steckkupplung kpl.	1 41.047 4
11	Aluminium - Dichttring	3 13.275			
28	Manschette Gewebe 15mm braun	6 42.902		Lot de réparation	
28.1	Manschette Gewebe 15mm schwarz	3 42.902 1		Soupapes pour pompe APG	41.748 1
29	Backing 15 x 24	6 42.903		comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6	
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3 40.026		Lot de réparation manchettes 15 mm	42.911
31	Leckagering 15 mm	3 42.905		comprenant: 6x Pos. 28;	
32	Zwischenring 15 mm	3 42.904 1		6x Pos. 29; 3x Pos. 30	
34	O-Ring 6 x 2	1 14.121		Chapelle à soupapes 15 mm	42.165
35	Rückschlagkörper	1 14.122		complète avec vanne d'inversion	
36	Rückschlagfeder	1 14.120		et mancontacteur intégrés	
				Piston de distribution	43.444
				complet avec poignée	

Partie transmission

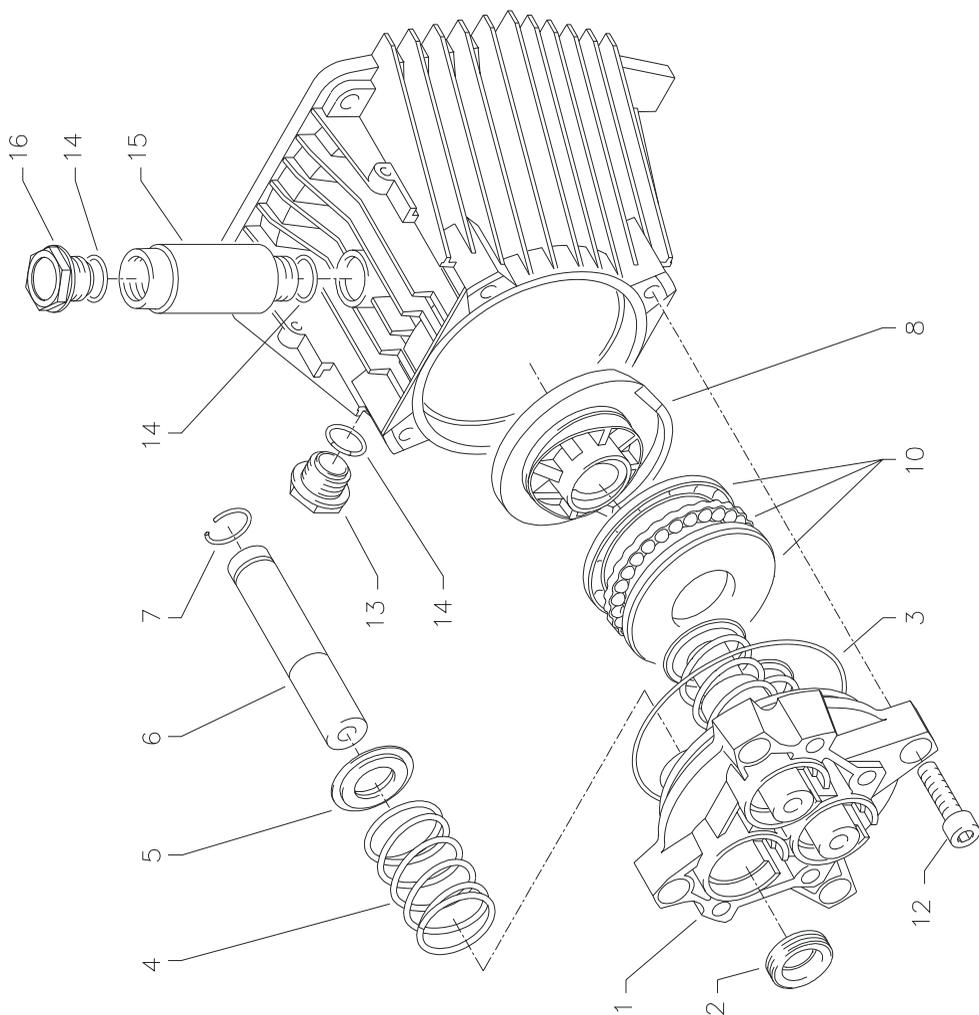


KRÄNZLE 160 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T Partie transmission pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Gehäuseplatte für 18 mm Plunger	1	41.020 2
2	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
6	Plunger 18 mm	3	41.032 1
7	Sprengring 18 mm	3	41.035
8	Taumscheibe 12,0° bitte Taumelwinkel mit angeben	1	41.028-12,0
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stützen	1	43.438
16	Öl-Verschlusschraube Messing	1	43.437 1

Partie transmission

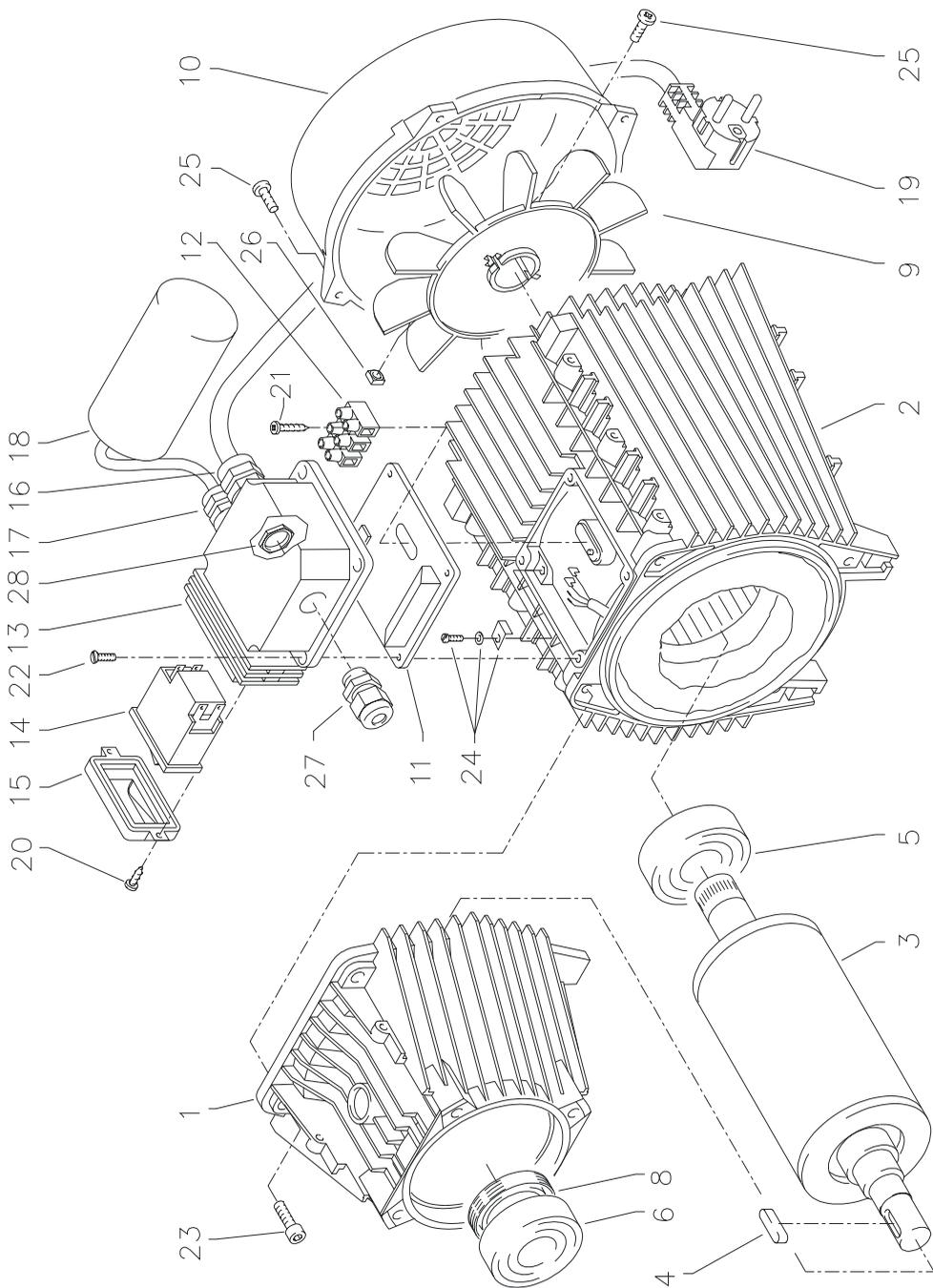


KRÄNZLE 195 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 195 TS T Partie transmission pour plongeurs de 15 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Gehäuseplatte für 15 mm Plunger	1	42.906
2	Öldichtung 15 x 24 x 7	3	42.907
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 15 mm	3	42.909
6	Plunger 15 mm	3	42.908
7	Sprengring 15 mm	3	42.910
8	Taumscheibe 14,2° bitte Taumelwinkel mit angeben	1	41.028-14,2
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.438
16	Öl-Verschlusschraube Messing	1	43.437 1

Moteur à courant alternatif



KRÄNZLE 160 TS T / 195 TS T

Liste des pièces de rechange Moteur à courant alternatif pour KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T

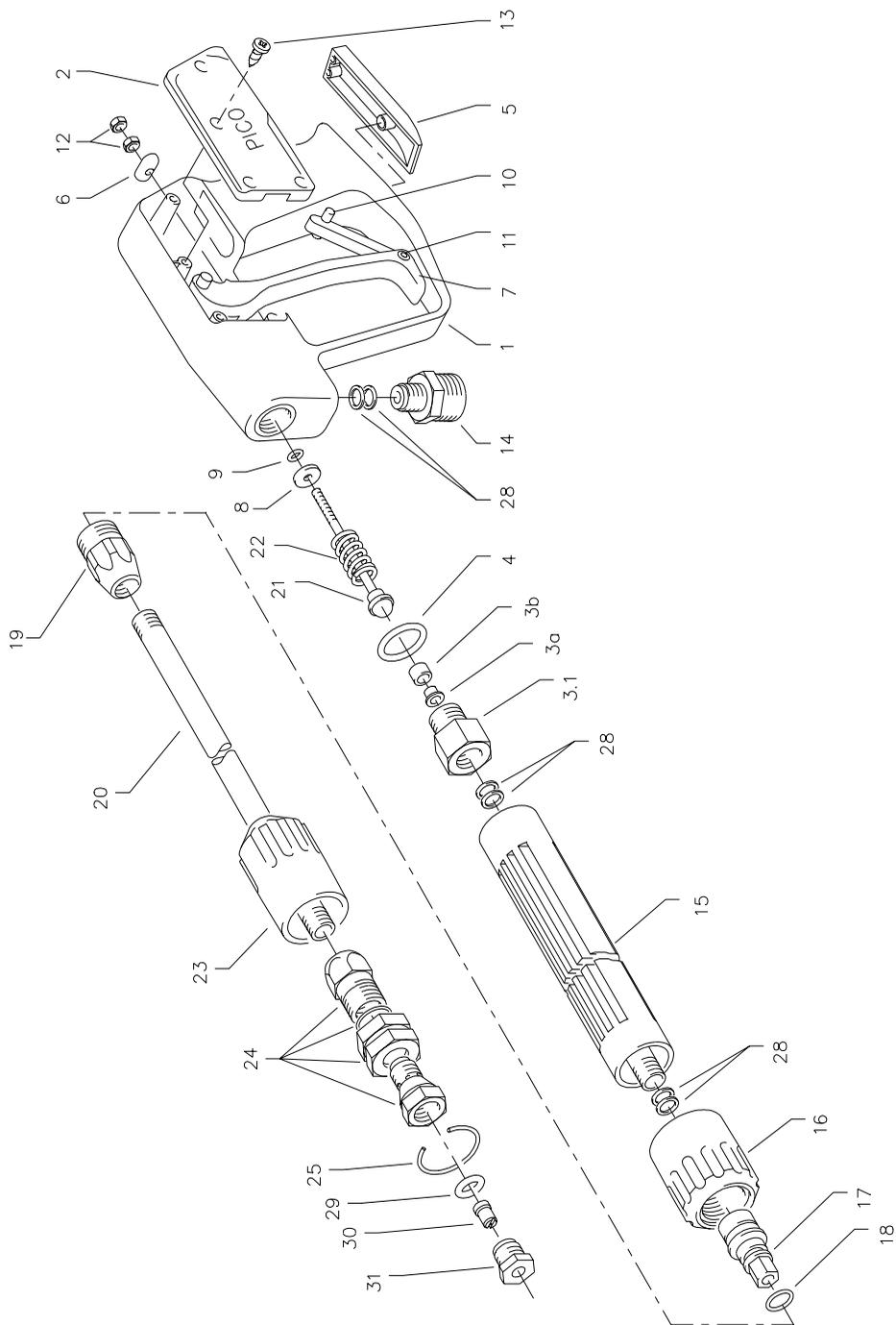
Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom	1	43.315
3	Rotor mit Motorwelle Wechselstrom	1	43.316
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lufferrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
12	Lüsterklemme 3-polig	1	43.326
13	Schaltergehäuse BG 90 für K 160 TS T	1	41.090 5
14	Schalter mit 14,5 A Überstromauslöser und beleuchteter Wippe	1	41.111 6
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	41.110 5
16	Kabelverschraubung PG 11	1	41.419
17	Kabelverschraubung PG 9 (3-teilig)	1	43.034
18	Kondensator 70 µF	1	43.322
19	Kabel mit Stecker	1	41.092
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kmpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	6	41.489
26	Vierkant-Mutter M 4	2	43.323
27	Kabelverschraubung PG 9	1	41.087
28	Überwurfmutter für PG 9	1	41.087 1

KRÄNZLE 160 TS T / 195 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T Enrouleur

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Schale groß	1	40.160
2	Schale klein	1	40.161
3	Knickschutz	1	40.162
4	Antriebswelle	1	40.166
5	Kurbel	1	40.165
6	Lagerklotz links	1	40.163
7	Lagerklotz rechts	1	40.164
8	Drehgelenk	1	40.167
9	Achse mit Wasserführung	1	40.168
10	Eingangsinjektor	1	40.169
11	HD-Schlauch NW 6 15 m	1	40.170
12	Scheibe DIN9021 6,4	1	50.174
13	Schraube M 5 x 10	1	43.021
14	Anschlußrohr Ermeto Edelstahl	1	40.175
15	Parbaks 16 mm	2	13.159
16	O-Ring 10 x 2	1	43.068
17	Sicherungsring 16 mm	1	40.182
18	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
19	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
20	Sicherungsring 20 mm	1	40.172
21	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	43.018
22	Backring 20 mm	2	40.025
23	Schraube M 5 x 16	4	40.178
24	Vierkantmutter M 5	4	41.416
25	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
26	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
27	Edelstahlfeder	1	13.239
28	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
29	O-Ring 6 x 0,8	2	40.177
30	Zahnscheibe 6,4	1	40.183
31	Schraube M 6 x 16	1	40.171

Pistolet avec lance

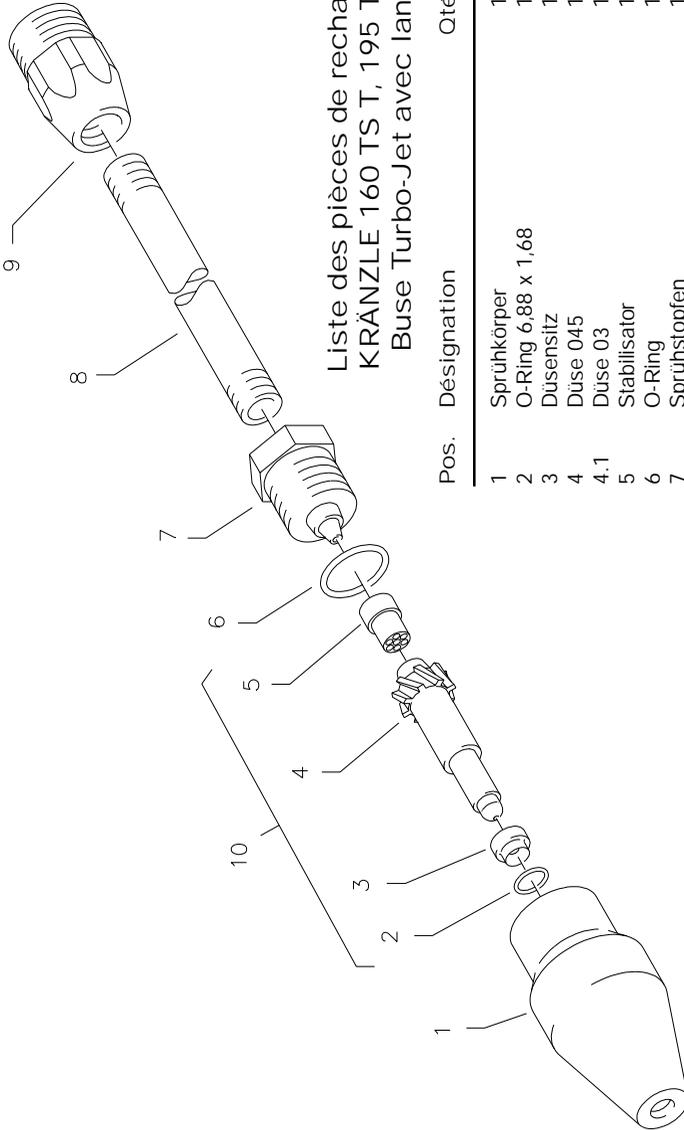


KRÄNZLE 160 TS T / 195 TS T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T Pistolet PICO et lance avec buse réglable

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165	19	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
2	Abdeckung seitlich	1	12.166	20	Rohr 400 lang, bds. M12 x 1	1	41.527
3,1	Rohrschlußteil R1/4"	1	12.125	21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127	22	Druckfeder	1	12.145
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1	23	Kunststoff-Hülse	1	13.202
5	Abdeckung unten	1	12.167	24	Regeldüse ohne Hülse	1	43.439
6	Druckplatte	1	12.168	25	Sprengring	1	43.441
7	Abzug-Hebel	1	12.169	29	O-Ring 6,0 x 3,0	1	14.121
8	Messing-Scheibe	1	12.135	30	HD-Düse 25045	1	26.003
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136	31	Düsenhalter	1	26.004
10	Sicherungshebel	1	12.170		Pico-Pistole mit Verlängerung		41.053 1
11	Stift 3 x 17	1	12.171				
12	Kontermutter M 4	2	12.138				
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172		Lance compl. avec buse réglable 045	045	43.440
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365				
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2		Lot de réparation "Pico" bestehend aus je 1x Position: 3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22		12.158
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1				
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1				
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273				

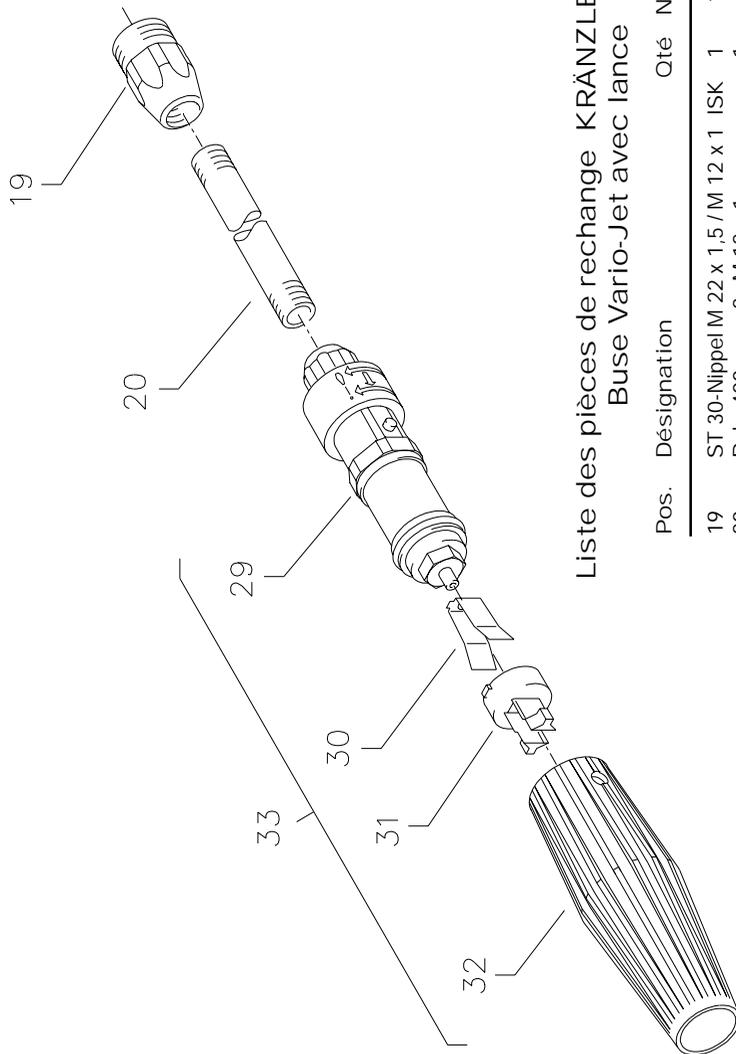
Lance Turbo-Jet



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T Buse Turbo-Jet avec lance

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsenstülz	1	41.522
4	Düse 045	1	41.523
4.1	Düse 03	1	41.523 4
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstutzen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 045 41.097 comprenant: 1x 2; 3; 4; 5			
Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 03 41.096 1 comprenant: 1x 2; 3; 4; 1; 5			
Buse Turbo-Jet 045 compl. avec lance 41.072 5			
Buse Turbo-Jet 03 compl. avec lance 41.073 8			

Buse Vario-Jet



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 195 TS T Buse Vario-Jet avec lance

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
19	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
20	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
29	Sprühkopf 03	1	41.155 3
30	Klemmstück	1	41.155 2
31	Halterung für Klemmstück	1	41.155 4
32	Kunststoffhülle	1	41.155 1
33	Buse Vario-Jet 03 sans lance M 12 x 1 IG	1	41.155 9

Schéma des connexions

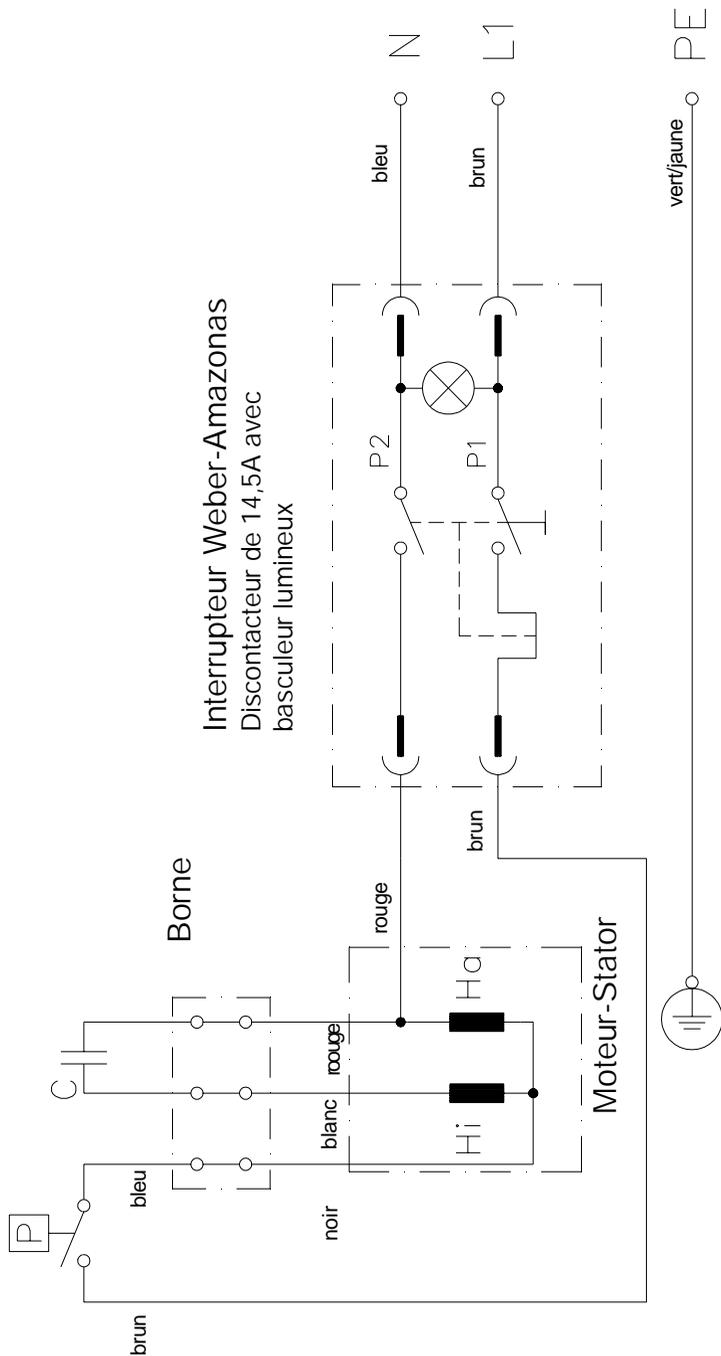


Schéma des connexions pour nettoyeurs H.P. KRÄNZLE 160 TS T, 195 TS T

avec commande Start - Stop électrique

230 Volt 50 Hz

2,3 kW 1400 t/min

Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir aussi les pages 14 et 15).

Contrôler le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile avant chaque mise en service. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!)

Vidange:

L'appareil ne nécessite aucune vidange durant toute sa durée de vie. Néanmoins, s'il est nécessaire de changer l'huile en cas de réparation, ouvrir alors l'indicateur de niveau d'huile, puis transvaser l'huile de l'appareil dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient.

Nouvelle huile: 0,3 l - Huile moteur: W 15/40

Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 24 mois.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, depuis l'extérieur, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvérisation.

Les pièces d'usure ne font pas l'objet de cette garantie.

En outre, sont applicables les consignes formulées dans notre manuel d'utilisation.



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 · 33605 Bielefeld

Déclaration de conformité EG
dans le sens de la directive EG relative aux machines
89/392/EWG, annexe II A

Nous déclarons, par la présente,
que le type de construction des appareils **K 160 TS T , K 195 TS T**

est conforme aux prescriptions
afférentes, ci-après
91/368 EWG Ann. I N° 1
73/23 EWG
79/113 EWG 81/1051 EWG
89/336 EWG

Normes harmonisées
appliquées,
tout particulièrement
EN 292 T 1 et T 2
EN 60 204 T 1
EN 50 082-2
EN 61 000 3-2 3-3

Spécifications techniques
nationales appliquées,
tout particulièrement
DIN VDE 0700 partie 265

Organe de contrôle déclaré ¹⁾
selon annexe VII **TÜV Hannover**

chargé ²⁾
- de la garde des dossiers conformément à l'annexe VI ou
- du contrôle de la bonne application des normes harmonisées afférentes et de
la certification des documents remis en bonne et due forme, en
application de l'annexe VI ou
- de l'examen de type EG (Certificat de contrôle de type EG numéro ...)

Bielefeld, den 10.10.97

Droitsch
(Geschäftsführer)

Notes

